

## Mødet den 6. august 1980

Fraværende: Rådmand Axel Haar-Nielsen, Gurli Madsen  
og Bent Dohm.

### FORSKELLIGE SAGER:

4-1, 867-1980

1. Indkaldelse af stedfortræder for byrådsmedlem  
Per Kristensen på grund af sygdom.  
1. stedfortræder er Ove Peitersen.

Vedtaget at indkalde stedfortræderen, der  
straks tog sæde i byrådet.

### MAGISTRATEN:

30-13, 147-1980

2. Sagen angående forslag fra Socialistisk Folke-  
partis byrådsgruppe til byrådsbeslutning:  
"Byrådet beslutter, at social- og sundhedsfor-  
valtningens instruktion nr. 15/79 af 28. de-  
cember 1979 om anvisning af børn til dagin-  
stitutioner, herunder den kommunale dagpleje  
inden for Århus kommune, trækkes tilbage,  
hvorefter de hidtidige - og af byrådet den  
26. april 1978 vedtagne - retningslinier igen  
er gældende."

Forslaget behandledes i byrådets møde den  
26. marts 1980 (pkt. 57).

Byrådet vedtog at fremsende forslaget til  
behandling i magistraten.

Magistraten tilbagesender forslaget til  
byrådet under henvisning til magistratens  
3. afdelings skrivelse af 30. april 1980,  
som magistraten kan henholde sig til.

Forslaget var optaget på dagsordenen for  
byrådets møde den 4. juni 1980 (pkt. 2).

Forslaget henvist til behandling i udvalget  
for sociale institutioner m.m.

### MAGISTRATENS 1. AFDELING:

3-4, 738-1980

3. Regnskab for Byggeselskabet Århusbo for året  
1979.

Magistratens 1. afdeling har intet at be-  
mærke til regnskabet og indstiller, at det  
tages til efterretning.

Regnskabet taget til efterretning.

3-4, 739-1980

4. Regnskab for Boligselskabet "Hotra" for tiden  
1. oktober 1978 - 30. september 1979.

Magistratens 1. afdeling har intet at be-  
mærke til regnskabet og indstiller, at det  
godkendes.

Regnskabet godkendt.

6-3, 100-1980

5. Regnskabsforklaring vedrørende anlægsbevil-  
ling til afståelsesvederlag for Gellerup Ter-  
rassen, Brabrand, samt indstilling om godken-  
delse af den anførte afvigelse fra bevillin-  
gen.

Magistraten og magistratens 1. afdeling  
indstiller regnskabet til byrådets godken-  
delse med den anførte afvigelse.

Regnskabet godkendt med den anførte afvi-  
gelse.

MAGISTRATENS 1. OG 2. AFDELING:

14-22-g, 532-1980

6. Ansøgning fra Arbejderbo for de 5 boligfore-  
ninger i sameje om godkendelse af anskaffel-  
sessummen før påbegyndelsen af byggeri med  
1 vuggestue til 30 børn og 1 børnehave til  
40 børn ved Fjældevangen 52 i tilknytning til  
boligbebyggelsen Århus Vest. Anskaffelsessum-  
men er opgjort til 4.275.000 kr.

Magistratens 2. afdeling skal ganske hen-  
stille, hvorvidt sagen bør nyde fremme, da  
den afgørende anskaffelsessum overskrider  
det gældende rammebeløb med 110.243 kr.  
Magistratens 3. afdeling indstiller, at  
anskaffelsessummen godkendes, idet over-  
skridelsen af rammebeløbet som følge af  
stigning af byggeomkostningsindekset re-  
duceres til 68.543 kr.

Magistratens 1. afdeling indstiller, at  
der uanset overskridelse af gældende ram-  
mebeløb undtagelsesvis ydes kommunegaranti  
for lån. Kommunegarantien omfatter den del  
af særligt realkreditlån, der ligger mel-  
lem 65 % og 75 % af anskaffelsessummen, og  
yderligere lån beliggende mellem 75 % og  
100 % af anskaffelsessummen.

Magistraten tiltræder indstillingen fra  
magistratens 3. og 1. afdeling.

Indstillingen vedtaget.

Poul Bjerregaard og Palle Krog kunne ikke  
tiltræde indstillingen.

14-22-g, 848-1980

7. Forhåndsansøgning fra Højbjerg Andelsbolig-  
forening om kommunegaranti for lån til en  
vuggestue til 30 børn ved Hjulbjergvej 121,  
Højbjerg. Anskaffelsessummen er anslået til  
2.737.764 kr.

Magistratens 1. og 2. afdeling indstiller,  
at byrådet godkender projektet og yder  
kommunegaranti for realkreditlån mellem  
65 % og 75 % af anskaffelsessummen samt  
for yderligere belåning mellem 75 % og  
100 % af anskaffelsessummen.

Magistratens 3. afdeling anbefaler ansøg-  
ningen.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

Poul Bjerregaard og Palle Krog kunne ikke  
tiltræde indstillingen.

14-22-g, 532-1980

8. Ansøgning fra Arbejderbo for de 5 boligforeninger i sameje om godkendelse af anskaffelsessummen før påbegyndelsen af byggeri med 1 vuggestue til 30 børn ved Rydevænget 51 i tilknytning til boligbebyggelsen Århus Vest. Anskaffelsessummen er opgjort til 2.700.000 kr.

Magistratens 2. afdeling skal ganske henstille, hvorvidt sagen bør nyde fremme, da den afgørende anskaffelsessum overskrider det gældende rammebeløb med 167.328 kr.

Magistratens 3. afdeling indstiller, at anskaffelsessummen godkendes, idet overskridelsen af rammebeløbet som følge af stigning af byggeomkostningsindekset reduceres til 143.628 kr.

Magistratens 1. afdeling indstiller, at der uanset overskridelse af gældende rammebeløb undtagelsesvis ydes kommunegaranti for lån. Kommunegarantien omfatter den del af særligt realkreditlån, der ligger mellem 65 % og 75 % af anskaffelsessummen, og yderligere lån beliggende mellem 75 % og 100 % af anskaffelsessummen.

Magistraten tiltræder indstillingen fra magistratens 3. og 1. afdeling.

Indstillingen vedtaget.

Poul Bjerregaard og Palle Krog kunne ikke tiltræde indstillingen.

#### MAGISTRATENS 2. AFDELING:

18-1, 243-1980

9. Regnskabsforklaringer vedrørende 20 stk. afsluttede anlægsarbejder samt indstilling om godkendelse af de omhandlede regnskaber med de anførte afvigelser.

Magistraten og magistratens 1. afdeling indstiller regnskaberne til byrådets godkendelse med de anførte afvigelser.

Regnskaberne godkendt med de anførte afvigelser.

18-1, 906-1980

10. Indstilling om en udgiftstillægsbevilling på 150.000 kr. og en indtægtstillægsbevilling på 455.000 kr. til anlægsbevilling byggemodning af 3 villaparceller på del af matr.nr. 7 r, Sabro By, Sabro, samt om godkendelse af salgsvilkår herunder, at magistratens 2. afdeling bemyndiges til at godkende køberne af parcellerne.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

18-9, 907-1980

11. Indstilling om en tillægsbevilling på 145.000 kr. til anlægsbevilling til etablering af signalanlæg og regulering af Åboulevarden/Christiansgade.  
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

18-1, 888-1980

12. Indstilling om en tillægsbevilling på 70.000 kr. til anlægsbevilling til etablering af trafiksanering i Bispetofte, Christiansgade - I. M. Mørks Gade - Frederiksgade.  
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

18-6, 900-1980

13. Indstilling om en tillægsbevilling på 200.000 kr. til anlægsbevilling til udførelse af fortovsbelægninger i Hasle Øst.  
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

18-1, 899-1980

14. Indstilling om en tillægsbevilling på 165.000 kr. til anlægsbevilling til vej- og stiarbejder i forbindelse med etablering af nærbanen Århus-Hornslet.  
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

18-1, 839-1980

15. Indstilling om en tillægsbevilling på 180.000 kr. til anlægsbevilling til regulering af Samsøgade på strækningen fra Grønnegade til Ny Munkegade.  
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

14-18-b, 840-1980

16. Indstilling om en anlægsbevilling på 327.000 kr. til omlægning af eksisterende kloakledning i Mejlgade.  
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

14-18-b, 841-1980

17. Indstilling om en udgiftstillægsbevilling på 2.039.000 kr. og en indtægtstillægsbevilling på 5.000 kr. til anlægsbevilling til sanering og supplering af kloakanlæg i Kongsvang. Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

14-18-b, 901-1980

18. Indstilling om en udgiftstillægsbevilling på 3.854.000 kr. og en indtægtstillægsbevilling på 677.000 kr. til anlægsbevilling til kloakering af Ajstrup Strand, Mariendal og Norsminde. Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

14-18-e-1, 887-1980

19. Indstilling om en anlægsbevilling på 350.000 kr. til projektering af slaggesorteringsanlæg ved Forbrændingsanlæg Århus Nord. Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

18-1, 249-1980

20. Indstilling vedrørende nedlæggelse af offentlige vejarealer ved Tømmervejen i Viby. Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

18-1, 890-1980

21. Indstilling vedrørende beslutning om istandsættelse af den østlige del af Arresøvej samt om, at vejen optages som offentlig vej. Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

6-11, 898-1980 og 18-1, 627-1980

22. Indstillinger vedrørende overførsler af rådighedsbeløb på budgettet for 1980:  
a. 400.000 kr. til ekstraordinær vedligeholdelse af beboelsesejendomme.  
b. 360.000 kr. til ombygning af bagbygningen til Studsgade 31. Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingerne vedtaget.

**6-15-m, 904-1980**

23. Indstilling om en anlægsbevilling på 990.000 kr. til udskiftning af vinduer i ejendommen Østergade 28-30/Amaliegade 1. Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

**14-22-b, 889-1980**

24. Indstilling om godkendelse - på trods af en indsigelse - af opførelse af tilbygning til enfamilieshus, Tingstedet 17, Brabrand. Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

**14-22-b, 896-1980**

25. Indstilling om godkendelse af opførelse af tilbygning til carport på ejendommen Hvedebjergvej 5, Brabrand, herunder at der meddeles den fornødne dispensation fra kommuneplanlovens § 42, stk. 1, i forbindelse hermed, samt indstilling om, at byrådet afslår, at der samtidig opføres en læmur. Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

**30-13, 897-1980**

26. Indstilling om godkendelse af placering af en vuggestue og legeplads ved Ajstrupvej/Tværgade i Malling, herunder at der meddeles tilladelse til fravigelse af byplanvedtægt nr. 5 for Beder-Malling og § 15-rammerne samt tilladelse i henhold til deklaration tinglyst den 2. april 1968. Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

**14-22-b, 895-1980**

27. Indstilling om godkendelse af projekt til indretning af undervisningslokaler for Århus tekniske Skole i ejendommen Skt. Pauls Gade 25, herunder at der meddeles tilladelse til den nødvendige fravigelse af § 15-rammerne i forbindelse hermed. Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

**14-22-b, 893-1980**

28. Indstilling om godkendelse i princippet af opførelse af en bebyggelse på ejendommen matr.nr. 19 kØ, Viby By, Fredens, Chr. X's Vej 18, 8260 Viby J, i overensstemmelse med byplanvedtægt nr. 5 for Viby. Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

Jørgen Lenger kunne ikke tiltræde indstillingen.

14-22-b, 854-1980

29. Indstilling om, at byrådet afgør, hvorvidt der - på trods af indkomne indsigelser - kan tillades indrettet en ungdomsklub i ejendommen Bredgade 23, Malling.

Magistratens 4. afdeling indstiller, at der indrettes ungdomsklub efter den i afdelingens indstilling af 3. juni 1980 skitserede plan.

Magistraten tiltræder magistratens 4. afdelings foranstående indstilling.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for tekniske anliggender.

18-17, 844-1980

30. Indstilling om godkendelse af fravigelse af § 15-rammerne i forbindelse med ombygning af eksisterende benzinstation, Jægergårdsgade 101 (Spanien 61), samt om, at byrådet som vejbestyrelse meddeler den nødvendige godkendelse af projektet på vilkår som stillet af politiet.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

14-22-b, 842-1980

31. Indstilling om, at byrådet afgør, hvorvidt der på baggrund af en indhentet udtalelse fra kommunens advokat, højesteretssagfører Georg Løber, skal anlægges sag mod Engros-lageret Metro med henblik på at få dom for, at der fra Metro drives detailhandelsvirksomhed, hvilket må anses for at være i strid med den på ejendommen tinglyste deklaration.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for tekniske anliggender.

14-22-d-3, 892-1980

32. Indstilling om godkendelse af ombygning af udlejningsbyggeri fra før 1966, Bülowsgade 56.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

14-22-d-3, 894-1980

33. Indstilling om godkendelse af ombygning af udlejningsbyggeri fra før 1966, Samsøgade 87.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

14-18-a, 843-1980

34. Indstilling om godkendelse af forslag til lokalplan nr. 100 for et område til offentlige formål ved Elsted skole til offentlig fremlæggelse.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

FORSKELLIGE SAGER:

14-22, 851-1980

35. Forslag fra Socialistisk Folkepartis og Venstresocialisternes byrådsgrupper til byrådsbeslutning:  
"Byrådet beslutter at pålægge magistratens 2. afdeling at foretage en kontrol af samtlige altaner i ejendomme fra før 1940".

Forslaget henvist til behandling i magistraten.

MAGISTRATENS 5. AFDELING:

6-15-s, 905-1980

36. Indstilling om en anlægsbevilling på 10.233.026 kr. til tilbygning og ombygning af Levnedsmiddel- og Miljøtilsynets bygning, Gøteborg Allé 1.  
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

MAGISTRATENS 3. AFDELING:

30-1, 235-1980

37. Regnskabsforklaringer vedrørende 8 stk. afsluttede anlægsregnskaber samt indstilling om godkendelse af de omhandlede regnskaber med de anførte afvigelser.  
Magistraten og magistratens 1. afdeling indstiller regnskaberne til byrådets godkendelse med de anførte afvigelser.

Regnskaberne godkendt med de anførte afvigelser.

30-13, 885-1980

38. Indstilling om en anlægsbevilling på 95.000 kr. til afholdelse af monteringsudgifter m.v. i forbindelse med ibrugtagning af fritidshjemmet Dortesvej 45's ny bygning.  
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

5-2, 847-1980

39. Indstilling om godkendelse af regnskabet for 1979/80 for "Social- og sundhedsforvaltningen i Århus' studie- og rejsefond for personalet".

Magistratens 1. afdeling finder intet at bemærke til regnskabet.

Indstillingen vedtaget.



UDVALGET FOR SOCIALE INSTITUTIONER M.M.:

30-13, 626-1980

40. Sagen angående indstilling om en anlægsbevilling på 3.105.700 kr. til opførelse af en børnehave, Hjulbjergvej 127, Holme.

Magistraten fremsender sagen til byrådet med bemærkning, at magistraten ikke for tiden kan gå ind for at give anlægsbevilling til det omhandlede anlægsarbejde, idet der i nær fremtid påregnes at fremkomme forslag til revision af investeringsplanen for 1980.

Rådmand Jens Arbjerg Pedersen ønsker sagen fuldført på grundlag af de konstaterede dækningsprocenter i området og på grund af projektets sene fase, samt fordi projektet indgår i planlægningen af Højbjerg Andelsboligforenings byggeri.

Sagen behandlede i byrådets møde den 21. maj 1980 (pkt. 25).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for sociale institutioner m.m.

3 udvalgsmedlemmer, Eva Tørnæs, Thorkild Ibsen og Bjarne Ørum, kunne tiltræde magistratens 3. afdelings indstilling. Inga Christensen og Børge Jørgensen tog forbehold.

Finn Ørntoft kunne tiltræde magistratens indstilling.

Gurli Madsen var forhindret i at deltage i udvalgets behandling af sagen.

Indstillingen fra magistratens 3. afdeling vedtaget.

Poul Bjerregaard og Palle Krog kunne ikke tiltræde magistratens 3. afdelings indstilling.

MAGISTRATENS 4. AFDELING:

33-1, 277-1980

41. Regnskabsforklaringer vedrørende 14 stk. afsluttede anlægsregnskaber samt indstilling om godkendelse af de omhandlede regnskaber med de anførte afvigelser.

Magistraten og magistratens 1. afdeling indstiller regnskaberne til byrådets godkendelse med de anførte afvigelser.

Indstillingen vedtaget.

9-9, 556-1980

42. Indstilling om en anlægsbevilling på 27.760 kr. til betaling af frigørelsesafgift ved køb af jordareal i Harlev.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

6-15-j, 884-1980

43. Indstilling om en anlægsbevilling på 10.855.664 kr. til gennemførelse af 2. byggeafsnit af Skåde skoles udvidelse.  
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

6-15-j, 881-1980

44. Indstilling om en anlægsbevilling på 15.462.120 kr. til gennemførelse af Højvangskolens 5. byggeafsnit.  
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

39-3, 882-1980

45. Indstilling om en anlægsbevilling på 157.000 kr. til renovering af varmtvandsbeholdere og rørinstallationer på Viby Stadion.  
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

#### FORSKELLIGE SAGER:

30-1, 177-1980

46. Forespørgsel fra Socialistisk Folkepartis byrådsgruppe til rådmanden for magistratens 3. afdeling:  
"Rådmanden bedes overfor byrådet besvare følgende spørgsmål:  
Hvad er årsagen til, at Århus kommune i 1980 har ændret praksis med udbetaling af bi-standshjælp til arbejdssøgende studerende?  
Hvor meget forventer 3. afdeling, at kommunen vil spare på den konto efter den nye praksis?"

Rådmanden besvarede forespørgslen.